

Verdichter

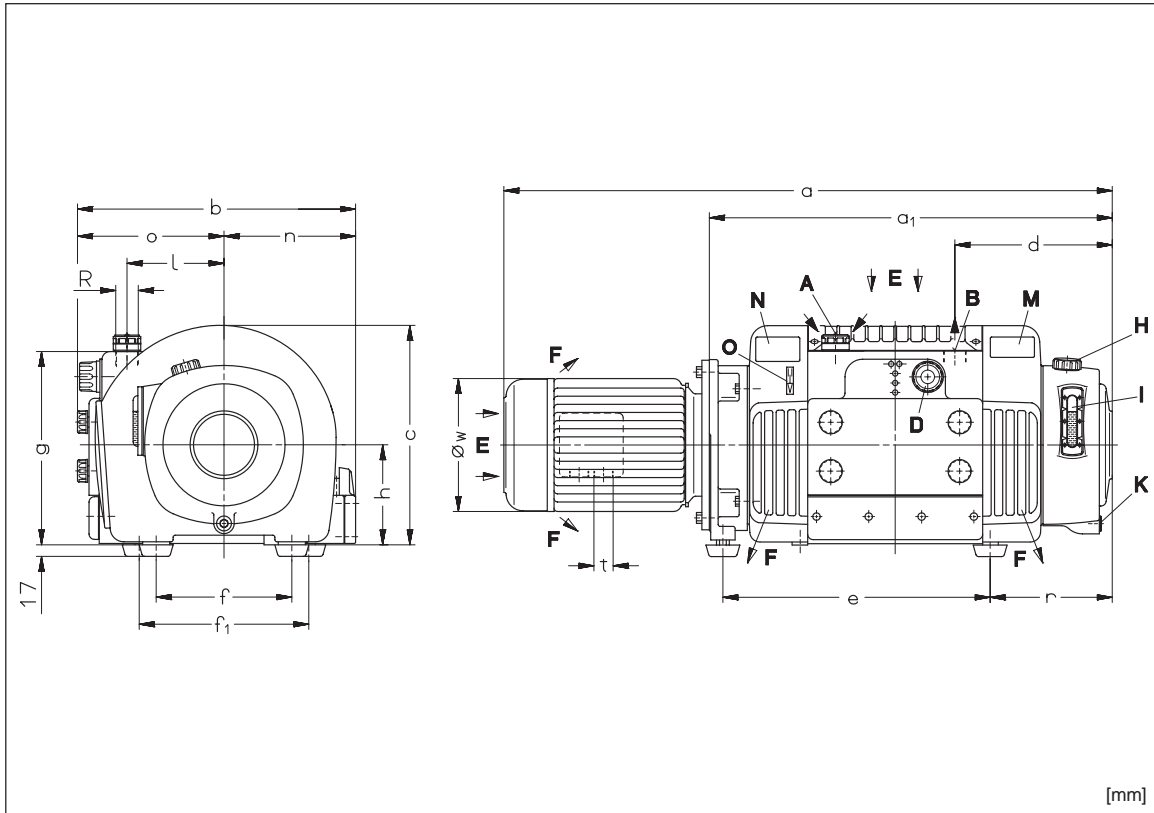
Compressors

Compresseurs

Compressori

## DCLF...D

- DCLF 40 D
- DCLF 60 D
- DCLF 80 D
- DCLF 100 D
- DCLF 130 D



A	Ansaugung	Suction	Aspiration	Aspirazione
B	Druck-Anschluß	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
D	Druck-Regulierventil	Pressure regulating valve	Valve de réglage pression	Valvola regolazione pressione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
H	Öleinfüllstelle	Oil filling point	Point de remplissage d'huile	Punto di riempimento olio
I	Ölkontrolle	Oil check	Contrôle d'huile	Spia controllo olio
K	Ölablaßstelle	Oil drain point	Point de vidange d'huile	Punto scarico olio
M	Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaquette recomm. d'huiles	Targhetta oli consigliati
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

DCLF...D	40		60		80		100		130		
kW	50 Hz	1,5	2,2	2,2	3,0	3,0	4,0	4,0	5,5	5,5	7,5
	60 Hz	1,8	2,6	2,6	3,6	3,6	4,8	4,8	6,5	6,5	9,0
[mm]	a	809	853	896		956	973	987	1092		1162
	a <sub>1</sub>	540	550	593		653		667	687		757
	b	372		408		408		439		439	
	c	285		326		326		358		358	
	d	235		253		263		277		283	
	e	326	336	361		421		400	435		505
	f	164		200		200		210		210	
	f <sub>1</sub>	210		250		250		280		280	
	g	247		285		285		321		323	
	h	135		150		150		170		170	
	l	133		144		144		158		158	
	n	171		194		194		205		205	
	o	201		214		214		234		234	
	r	194		212		212		232		232	
	t	Pg 16	Pg 21	Pg 21		Pg 21		Pg 21		Pg 21	
øw	176	196	196		196	220	220	246		246	
R	G 3/4		G 3/4		G 1		G 1 1/4		G 1 1/2		

D 350

1.8.96

**Werner Rietschle GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM  
GERMANY

☎ 07622 / 3920

Fax 07622 / 392300

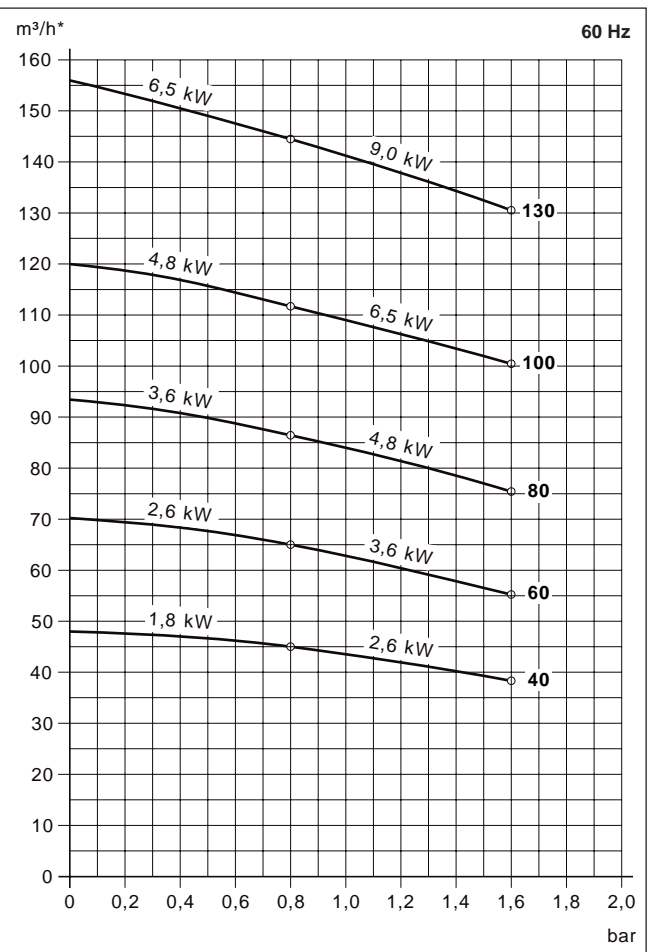
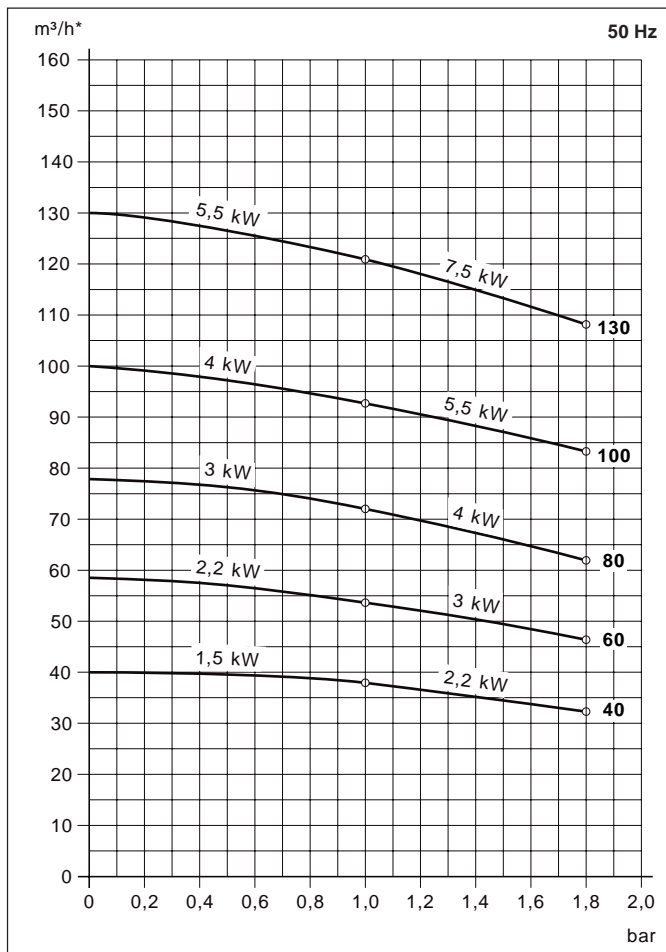
E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

DCLF...D	40		60		80		100		130		
m <sup>3</sup> /h	40		60		80		100		130		
bar	50 Hz	1,0	1,8	1,0	1,8	1,0	1,8	1,0	1,8	1,8	
	60 Hz	0,8	1,6	0,8	1,6	0,8	1,6	0,8	1,6	1,6	
3~	50 Hz	230/400V ± 10%						400/690V ± 10%			
	60 Hz	220/380V						380/660V			
kW	50 Hz	1,5	2,2	2,2	3,0	3,0	4,0	4,0	5,5	5,5	7,5
	60 Hz	1,8	2,6	2,6	3,6	3,6	4,8	4,8	6,5	6,5	9,0
A	50 Hz	6,1/3,5	8,3/4,8	8,3/4,8	11,4/6,6	11,4/6,6	15,2/8,8	15,2/8,8	11,5/6,6	11,5/6,6	15,5/8,9
	60 Hz	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#
min <sup>-1</sup>	50 Hz	1450									
	60 Hz	1740									
dB(A)	50 Hz	70		72		75		77		80	
	60 Hz	71		73		76		78		81	
kg		71	75	90	96	100	110	120	150	160	180
l		1,87		2,55		2,55		3,43		3,43	

ZRK		20 (03)		20 (03)		25 (03)		32 (03)		40 (03)	
ZAF		20 (50)		20 (50)		25 (50)		32 (50)		40 (50)	
ZMS	50 Hz	100/40	100/60	100/60	160/100	160/100	160/100	160/100	160/100	160/100	160/100
	60 Hz	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#
ZSG	50 Hz	-	-	-	-	-	67	67	67	67	67
	60 Hz	-	-	-	-	-	67	67	67	67	120

m <sup>3</sup> /h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
bar	Überdruck	Overpressure	Surpression	Sovrappressione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min <sup>-1</sup>	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A)	Mittlerer Schallpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Ölefüllmenge	Oil capacity	Charge d'huile	Quantità olio
	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZRK	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZAF	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro di aspirazione
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZSG	Stern-Dreieck-Schaltgerät	Star-Delta starter	Démarrreur étoile triangle	Avviamento stella-triangolo



\* Der Volumenstrom bezieht sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The capacity refers to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Le débit est mesuré à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ La portata si riferisce alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.  
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Verdichter./ Curves and tables refer to compressor at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, compresseur à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono ai compressori con funzionamento a regime.  
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique./ Salvo modifiche tecniche!  
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.  
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta